

لا مِثْلَ لَكَ يَا إِلَهِي

Lā Mithla Laka Yā 'Elāhī

There Is Non-Like You My God

تلحين وتوزيع: شارل شلالا

Talhīn waTawzī': Charles Chlela

Music and Arranged by: Charles Chlela

كلمات: أ. روفائيل زغيب

Kalimāt: Fr. Raphael Zogheib

Lyrics by: Fr. Raphael Zogheib

تسجيل: Rhema Studio

Tasjīl: Rhema Studio

Recorded by: Rhema Studio

قَرَعْتُ بَابَكَ
يَفْرَحُ فَتَحْتَ لِي

Qara'tu Bābaka
biFarahin Fatahta Lī

I knocked on Your door, You opened for me

طَلَبْتُ السَّعَادَةَ
بِوَفْرَةٍ مِّنْ حَيْثُ نِي

Ṭalabtu Ssa'ādah
biWafraten Manaḥṭanī

I asked for happiness, You gave it to me abundantly

قَدَّمْتُ لَكَ ذَاتِي

بِحُنُوٍّ وَقَبْلَتَانِي

Qaddamtu Laka Dhātī
biHunuwwen Qabeltanī

I offered myself to You,
You accepted me with compassion

لَا مِثْلَ لَكَ يَا إِلَهِي

Lā Mithla Laka Yā 'Elāhī

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

There is none like You my God

قَرَأْتُ بِابِكَ
بِفَرَحٍ فَتَحْتَ لِي

Qara'tu Bābaka
biFarahin Fatahta Lī

I knocked on Your door, You opened for me

طَلَبْتُ السَّعَادَةَ
بِوَفْرَةٍ مَّا حَتَّنِي

Ṭalabtu Ssa'ādah
biWafraten Manaḥṭanī

I asked for happiness, You gave it to me abundantly

قَدَّمْتُ لَكَ ذَاتِي

بِحُنُوٍّ وَقَبْلَتَانِي

Qaddamtu Laka Dhātī
biHunuwwen Qabeltanī

I offered myself to You,
You accepted me with compassion

لَا مِثْلَ لَكَ يَا إِلَهِي

Lā Mithla Laka Yā 'Elāhī

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

There is none like You my God

مَا أَعْظَمَ انْحِنَاءَكَ عَلَيَّ
مَا أَعَمَّقَ نُزُولَكَ إِلَى أَعْمَاقِي

Mā 'A'ẓama Enḥinā'aka 'Alayya
Mā 'A'maqa Nuzūluka 'Elā 'A'māqī

How Great is Your inclination unto me
How deep is Your dwelling in my soul

مَا أَعَذَّبَ صَوْتُكَ

يَشْفِي جِرَاحِي

Mā 'A'dhaba Ṣawtaka

Yashfī Jerāhī

How pleasant is Your voice healing my wounds

لَا مِثْلَ لَكَ يَا إِلَهِي

Lā Mithla Laka Yā 'Elāhī

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

There is none like You my God

لَمْ يَعْرِفْنِي أَحَدٌ
مِثْلَ مَا عَرَفْتَنِي

Lam Ya'refnī 'Aḥadon
Mithlamā 'Araftanī

No one ever knows me the way You do

لَمْ يَغْمُرْنِي أَحَدٌ
مِثْلَ مَا غَمَرْتَنِي

Lam Yaghmurnī 'Aḥadon
Mithlamā Ghamartanī

No one embraces me the way You do

لَمْ يَغْفُرْ لِي أَحَدٌ
مِثْلَ مَا غَفَرْتَ لِي

Lam Yaghfur Lī 'Aḥadon
Mithlamā Ghafarta Lī

No one forgave me that much

لَا مِثْلَ لَكَ يَا إِلَهِي

Lā Mithla Laka Yā 'Elāhī

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

There is none like You my God

لَمْ يَعْرِفْنِي أَحَدٌ
مِثْلَ مَا عَرَفْتَنِي

Lam Ya'refnī 'Aḥadon
Mithlamā 'Araftanī

No one ever knows me the way You do

لَمْ يَغْمُرْنِي أَحَدٌ
مِثْلَ مَا غَمَرْتَنِي

Lam Yaghmurnī 'Aḥadon
Mithlamā Ghamartanī

No one embraces me the way You do

لَمْ يَغْفُرْ لِي أَحَدٌ
مِثْلَ مَا غَفَرْتَ لِي

Lam Yaghfur Lī 'Aḥadon
Mithlamā Ghafarta Lī

No one forgave me that much

لَا مِثْلَ لَكَ يَا إِلَهِي

Lā Mithla Laka Yā 'Elāhī

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

There is none like You my God

مَا أَعْظَمَ انْحِنَاءَكَ عَلَيَّ
مَا أَعَمَّقَ نُزُولَكَ إِلَى أَعْمَاقِي

Mā 'A'ẓama Enḥinā'aka 'Alayya
Mā 'A'maqa Nuzūluka 'Elā 'A'māqī

How Great is Your inclination unto me
How deep is Your dwelling in my soul

مَا أَعَذَّبَ صَوْتُكَ

يَشْفِي جِرَاحِي

Mā 'A'dhaba Ṣawtaka

Yashfī Jerāhī

How pleasant is Your voice healing my wounds

لَا مِثْلَ لَكَ يَا إِلَهِي

Lā Mithla Laka Yā 'Elāhī

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

There is none like You my God

فِي بُعْدِي عَنْكَ
غَرِقْتُ فِي خَطِيئَتِي

Fī Bu'dī 'Anka
Ghareqtu Fī Khaṭī'atī

Away from You, I drowned in my sin

أَسْرَعْتُ إِلَيْ
تَبِعْتُ خَطَوَاتِي

'Asra'ta 'Elayya
Tabe'ta Khaṭawātī

Watching my steps, You hurried to me!

أَعْطَيْتَنِي حُبُّكَ

أَنْعَشْتَ حَيَاتِي

'A'ṭaytanī Ḥubbaka

'An'ashta Ḥayātī

Pouring Your Love, You refreshed my life

لَا مِثْلَ لَكَ يَا إِلَهِي

Lā Mithla Laka Yā 'Elāhī

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

There is none like You my God

فِي بُعْدِي عَنْكَ
غَرِقْتُ فِي خَطِيئَتِي

Fī Bu'dī 'Anka
Ghareqtu Fī Khaṭī'atī

Away from You, I drowned in my sin

أَسْرَعْتُ إِلَيْ
تَبِعْتُ خَطَوَاتِي

'Asra'ta 'Elayya
Tabe'ta Khaṭawātī

Watching my steps, You hurried to me!

أَعْطَيْتَنِي حُبُّكَ

أَنْعَشْتَ حَيَاتِي

'A'ṭaytanī Ḥubbaka

'An'ashta Ḥayātī

Pouring Your Love, You refreshed my life

لَا مِثْلَ لَكَ يَا إِلَهِي

Lā Mithla Laka Yā 'Elāhī

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

There is none like You my God

مَا أَعْظَمَ انْحِنَاءَكَ عَلَيَّ
مَا أَعَمَّقَ نُزُولَكَ إِلَى أَعْمَاقِي

Mā 'A'ẓama Enḥinā'aka 'Alayya
Mā 'A'maqa Nuzūluka 'Elā 'A'māqī

How Great is Your inclination unto me
How deep is Your dwelling in my soul

مَا أَعَذَّبَ صَوْتُكَ

يَشْفِي جِرَاحِي

Mā 'A'dhaba Ṣawtaka

Yashfī Jerāhī

How pleasant is Your voice healing my wounds

لَا مِثْلَ لَكَ يَا إِلَهِي

Lā Mithla Laka Yā 'Elāhī

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

There is none like You my God

مَا أَعْظَمَ انْحِنَاءَكَ عَلَيَّ
مَا أَعَمَّقَ نُزُولَكَ إِلَيَّ أَعْمَاقِي

Mā 'A'ẓama Enḥinā'aka 'Alayya
Mā 'A'maqa Nuzūluka 'Elā 'A'māqī

How Great is Your inclination unto me
How deep is Your dwelling in my soul

مَا أَعَذَّبَ صَوْتُكَ

يَشْفِي جِرَاحِي

Mā 'A'dhaba Ṣawtaka

Yashfī Jerāhī

How pleasant is Your voice healing my wounds

لَا مِثْلَ لَكَ يَا إِلَهِي

Lā Mithla Laka Yā 'Elāhī

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

There is none like You my God

مَا أَعْظَمَ انْحِنَاءَكَ عَلَيَّ
مَا أَعَمَّقَ نُزُولَكَ إِلَيَّ أَعْمَاقِي

Mā 'A'ẓama Enḥinā'aka 'Alayya
Mā 'A'maqa Nuzūluka 'Elā 'A'māqī

How Great is Your inclination unto me
How deep is Your dwelling in my soul

مَا أَعَذَّبَ صَوْتُكَ

يَشْفِي جِرَاحِي

Mā 'A'dhaba Ṣawtaka

Yashfī Jerāhī

How pleasant is Your voice healing my wounds

لَا مِثْلَ لَكَ يَا إِلَهِي

Lā Mithla Laka Yā 'Elāhī

NIZAR FARES
GLOBAL MINISTRY

There is none like You my God